

REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE
AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL
REGION AUTONÓMA TRENTIN-SÜDTIROL

Il Presidente - Der Präsident - Le President

Regione Autonoma Trentino Alto Adige
Autonome Region Trentino Südtirol

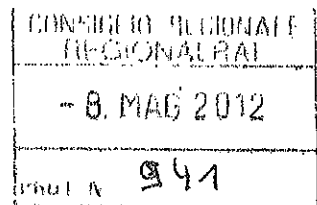
Id Doc: 513556
Registro: RATAA



Num. Prot: 0006759/P del: 08/05/2012

Trento, 4 maggio 2012

Preg.mi Signori
MARIO CASNA
ALESSANDRO SAVOI
LUCA PATERNOSTER
FRANCA PENASA
CLAUDIO CIVETTINI
GIUSEPPE FILIPPIN
ELENA ARTIOLI
Consiglieri regionali
Gruppo Consiliare LEGA NORD
Via delle Orne, 32
38122 TRENTO



e, p.c. Gentile Signora
dott.ssa ROSA ZELGER THALER
Presidente del Consiglio regionale
Piazza Duomo, 3
39100 BOLZANO

Oggetto: risposta interrogazione n. 160/XIV di data 17 aprile 2012

In risposta all'interrogazione 160, di cui all'oggetto, si fa presente quanto segue:


- 1) l'articolo 75 del contratto collettivo 1 dicembre 2008 prevede una specifica indennità per coloro che, indipendentemente dal gruppo linguistico di appartenenza o aggregazione, siano in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca rilasciato ai sensi del DPR 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni (indennità di bilinguismo) e che siano in possesso anche dell'attestato di conoscenza della lingua ladina (indennità di trilinguismo). L'indennità è ricollegata quindi non già all'appartenenza ad un gruppo linguistico, bensì al possesso di specifici attestati di conoscenza delle lingue italiana/tedesca/ladina previsti dallo Statuto e dalle norme di attuazione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol;
- 2) 3) 4) come sopra accennato l'indennità viene corrisposta nei confronti del personale in possesso degli attestati di conoscenza delle lingue italiana/tedesca/ladina sopra indicati, secondo criteri generali che garantiscono parità di trattamento e non discriminazione.

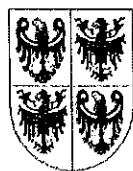
L'importo mensile delle indennità di bi-trilinguismo varia a seconda della qualifica posseduta dal dipendente e del livello di conoscenza della/e lingue da un minimo di 77.50 euro lordi per attestato D ladino ad un massimo di 258 euro per attestato A (italiano e tedesco). In caso di conoscenza delle tre lingue comprovata dagli attestati richiesti le indennità possono essere cumulate.

Ritenendo di aver fornito adeguata risposta a quanto richiesto, si rimane a disposizione per eventuali ulteriori informazioni.

L'occasione mi è gradita per porgere cordiali saluti.

- Lorenzo Dellai -





CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL
Der Präsident

Trient, 4. Mai 2012
Prot. 0006759/P
Prot. Nr. 941 RegRat
vom 8. Mai 2012

An die Regionalratsabgeordneten

Mario Casna
Alessandro Savoi
Luca Paternoster
Franca Penasa
Claudio Civettini
Giuseppe Filippin
Elena Artioli
Ratsfraktion Lega Nord
Via delle Orne 32
38122 T r i e n t

u.z.K.:

Frau
Rosa Zelger Thaler
Präsidentin des Regionalrates
Domplatz 3
39100 BOZEN

Betrifft: Antwort auf die Anfrage Nr. 160//XIV vom 17. April 2012

In Beantwortung der oben angeführten Anfrage Nr. 160/XIV möchte ich Folgendes mitteilen:

- zu 1) Artikel 75 des Tarifvertrages vom 1. Dezember 2008 sieht eine besondere Zulage für diejenigen vor, die – unabhängig davon, welcher Sprachgruppe sie angehören oder sie sich angeschlossen haben – im Besitz der im Sinne des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 mit seinen späteren Änderungen ausgestellten Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache (Zweisprachigkeitszulage) und auch der Kenntnis der ladinischen Sprache sind (Dreisprachigkeitszulage). Die Zulage ist demnach nicht an die Zugehörigkeit zu einer bestimmten Sprachgruppe gekoppelt, sondern steht dann zu, wenn der Betroffene im Besitz der im Sonderstatut für die Region Trentino-Südtirol und in den Durchführungsbestimmungen vorgesehenen Bescheinigungen über die Kenntnis der italienischen/deutschen/ladinischen Sprache ist.

zu 2), 3), 4) wie oben angeführt, wird die Zulage denjenigen ausbezahlt, die im Besitz der erwähnten Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen/deutschen/ladinischen Sprache sind, demnach aufgrund von allgemeinen Kriterien, die eine gleiche Behandlung aller Bediensteten gewährleisten und somit eine Diskriminierung ausschließen.

Der monatlich ausbezahlte Betrag der Zwei- und Dreisprachigkeitszulage ist je nach der bekleideten Berufsebene und dem Grad der dem Bediensteten bescheinigten Kenntnis der Sprache/der Sprachen unterschiedlich und beläuft sich auf ein Minimum von 77,50 € brutto für den Nachweis D über die Kenntnis der ladinischen Sprache bis zum Höchstbetrag von 258 € für den Nachweis A (Italienisch und Deutsch). Im Falle der Kenntnis der drei Sprachen, die durch die genannten Bescheinigungen belegt werden muss, können die Zulagen gehäuft werden.

In der Hoffnung, auf Ihre Fragen gebührend geantwortet zu haben, verbleibe ich mit freundlichen Grüßen.

DER PRÄSIDENT
- Lorenzo Dellai -